



CHILEAN WINE CERTIFICATION

Joaquín Almarza S.

Agricultural Engineer Oenologist
Chemist

Head of the Vines & Wines Office
Agricultural and Livestock Service

Ministry Of Agriculture
joaquin.almarza@sag.gob.cl



Chilean Wine Legislation

- Law N° 18,455 of 1985 lays down rules for production, processing and trade of ethyl alcohol, alcoholic beverages and vinegars.
- Decree N° 78 of 1986, which regulates Law No. 18,455
- The Agriculture Decree N° 464 of 1994 lays down viticultural zoning and provides detailed rules for their use.
- The Decree N° 521 of 1999, lays down detailed rules for the designation of origin pisco.

The control and supervision of compliance with laws and regulations, depend on the Agricultural and Livestock Service.



**Asia-Pacific
Economic Cooperation**



Dialogue on Risk Management in Wine Trade

5-6 November, 2012 - Auckland, New Zealand

- Agricultural & Livestock Service responsibility is to ensure the authenticity and safety of wines and alcoholic beverages to be apt for human consumption that are produced, traded and be imported into the country, through the compliance of the regulatory requirements and controls of these products to prevent fraud or risk health to consumers.
- The Agricultural & Livestock Service set out the regulation and controls to the protection of appellation of origin for wines, and certifies this condition in export products according to the requirements of the destination markets.





Oenological Practices & Additives

- The Decree N° 78 Lays down authorised oenological practices and processes which may only be used for the purposes of ensuring proper vinification, proper preservation or a proper refinement of the product.
- Lays down the limits content for heavy metals, mycotoxins and additives allowed in wine.

Each new oenological practice to be used in wine production, must be included into the Decree N°78 list. The oenological practice, technical or additive that will be authorized, must be a resolution recommended and published by the OIV for inclusion.





Asia-Pacific
Economic Cooperation



Dialogue on Risk Management in Wine Trade

5-6 November, 2012 - Auckland, New Zealand

Oenological Practices & Additives

Acidity correction with:

L(+) tartaric acid, and lactic acid
D,L malic acid and citric acid.

Deacidification with:

Calcium tartrate.
Neutral potassium tartrate.
Calcium carbonate.
Potassium bicarbonate.
Tartaric acid and calcium carbonate.

To encourage the growth of yeasts:

Yeast ghosts.
Diammonium phosphate or ammonium sulphate.
Ammonium sulphite or ammonium bisulphate.
Thiamin hydrochloride.

Clarification with:

Edible gelatine.
Isinglass.
Casein and lactalbumin.
Egg albumin.
Milk or evaporated milk.
Bentonite.
Silicon dioxide.
Kaolin.
Tannin.
Pectolytic enzymes.
Betaglucanase.
Vegetable protein material.



Must Concentration.

Heat and thermal treatment.

Centrifugation, filtration and flotation.

Aeration or addition of oxygen.

Carbon dioxide, argon and nitrogen.

Electrodialysis.

Reverse osmosis.

Spinning cone column for dealcoholization.

Copper sulphate.

Copper citrate

Lyzosyme

Urease.

Gum Arabic.

Charcoal for oenological use.

Wood.

Carbon dioxide.

Sorbic acid or potassium sorbate.

Ascorbic acid or erythorbic acid.

Metatartaric acid.

Polyvinylpolypyrrolidone.

Dimethyl dicarbonate.

Carboximethylcellulose.

D, L tartaric acid or racemic acid.

Potassium bitartrate.

Calcium Phytate

Sulfur dioxide, potassium bisulphite or
potassium metabisulphite.

yeast for wine production.

Preparations of yeast cell wall.



Asia-Pacific
Economic Cooperation



Dialogue on Risk Management in Wine Trade

5-6 November, 2012 - Auckland, New Zealand

Import Procedures & Requirements

- Importers must to be registered in the list of the Agricultural and Livestock Service, if want to import and trade alcoholics beverages in the Chilean market.
- Registration of the import product in the list of alcoholic beverages of the Agricultural and Livestock Service, which allows the product to be sold in the Chilean market.
- Application for import inspection by Customs Destination Certificate. This certificate identifies the lot of and the true nature of the product.
- Sampling and analytical testing. All the import products are sampling and shall be submitted to analytical testing, to prove that the product tested complies at least, with all the requirements for similar domestic products. From each analytical testing will be issue an analytical report which qualify the product as Apt for import or Not Apt for import.





Exemption of Imports to Sampling and Analytical Testing

- Samples without commercial value, up to 30 liters.
- Items of wines and spirits protected under the Agreement Chile - European Union, which can enter through the recognition and validation of the analytical report, issued by an official laboratory recognized by the European Union.
- Wines from member countries of the World Wine Trade Group (WWTG), who signed the MOU on wine certification requirements.
- Alcoholic beverages that are supplies of international transport.
- The alcohol-based scents. which can enter through the recognition and validation of the analytical report, issued by an official laboratory from the origin country.

Export Certification

The main goal of Export Certification of Alcoholic Beverages, is to certify the safety of the products and the appellation of origin of wine and Pisco spirit under the regulations of the Law N°18.455



Export Certification of alcoholic beverages is set out as a mandatory requirement by Law, and must be carried out by the Agricultural and Livestock Service.



Asia-Pacific
Economic Cooperation

Export Certification System

Issuing Export Document by paperwork



Accredited
Laboratory



REPUBLICA DE CHILE
MINISTERIO DE AGRICULTURA
SERVICIO NACIONAL DE SANIDAD Y ALIMENTACIÓN

BOLETIN N°
ANEXO 744

ANÁLISIS DE VINO DE EXPORTACIÓN

Muestra N° _____ Clase _____
 Origen Geográfico (País de Origen, Viticultores, Zona, etc.) _____
 Producto: Vinos Vinos de Mesa Vinos de Licencia
 Capa: _____
 Contenido en litros: _____ Fecha: _____
 País de Origen: _____
 Marca Exportadora y Descripción: _____
 Fecha de ingreso al Laboratorio: _____ Dirección: _____

ANÁLISIS FÍSICO-QUÍMICO

8. Densidad (20°C)	0.990 - 1.000	g/l
9. Gravedad específica (20°C)	11.2	g/l
10. Extracto seco Total	13.2	g/l
11. Extracto seco Total	g/l	g/l
12. Extracto seco Reducido	g/l	g/l
13. Acidez Reducida expresada en (ácidos)	<i>No debe superar</i>	g/l
14. Color	<i>No debe superar</i>	g/l
15. Almidón (Fermis. Brix)	g/l	g/l
16. Puntos expresados en Cálculo	g/l	g/l
17. Acidez Total expresada en g/l	g/l	g/l
18. Acidez Volátil expresada en g/l	1.2	g/l
19. Acidez Fija expresada en g/l	g/l	g/l
Acidez Total expresada en g/l	g/l	g/l
20. pH	g/l	g/l
21. Acidez total expresada en Cálculo	g/l	g/l
22. Acidez total	g/l	g/l
23. Acidez libre	g/l	g/l
24. Acidez expresada en g/l	g/l	g/l
25. Puntos expresados en g/l	g/l	g/l
26. Acidez total expresada en g/l	g/l	g/l
27. Acidez volátil expresada en g/l	g/l	g/l
28. Acidez fija expresada en g/l	g/l	g/l
29. Investigación de contaminación: Bacterias de heces	<i>No debe superar</i>	mg/l
30. Bacterias Coliformes Específicas (BCE)	<i>No debe superar</i>	mg/l
31. Bacterias Coliformes Totales (BCT)	<i>No debe superar</i>	mg/l
32. Bacterias Coliformes Totales (BCT) - Límite	<i>No debe superar</i>	mg/l
33. Bacterias Coliformes Totales (BCT) - Límite	<i>No debe superar</i>	mg/l
34. Bacterias Coliformes Totales (BCT) - Límite	<i>No debe superar</i>	mg/l
35. Bacterias Coliformes Totales (BCT) - Límite	<i>No debe superar</i>	mg/l
36. Bacterias Coliformes Totales (BCT) - Límite	<i>No debe superar</i>	mg/l
37. Bacterias Coliformes Totales (BCT) - Límite	<i>No debe superar</i>	mg/l
38. Bacterias Coliformes Totales (BCT) - Límite	<i>No debe superar</i>	mg/l
39. Bacterias Coliformes Totales (BCT) - Límite	<i>No debe superar</i>	mg/l
40. Bacterias Coliformes Totales (BCT) - Límite	<i>No debe superar</i>	mg/l
41. Bacterias Coliformes Totales (BCT) - Límite	<i>No debe superar</i>	mg/l
42. Bacterias Coliformes Totales (BCT) - Límite	<i>No debe superar</i>	mg/l
43. Bacterias Coliformes Totales (BCT) - Límite	<i>No debe superar</i>	mg/l
44. Bacterias Coliformes Totales (BCT) - Límite	<i>No debe superar</i>	mg/l
45. Bacterias Coliformes Totales (BCT) - Límite	<i>No debe superar</i>	mg/l
46. Bacterias Coliformes Totales (BCT) - Límite	<i>No debe superar</i>	mg/l
47. Bacterias Coliformes Totales (BCT) - Límite	<i>No debe superar</i>	mg/l
48. Bacterias Coliformes Totales (BCT) - Límite	<i>No debe superar</i>	mg/l
49. Bacterias Coliformes Totales (BCT) - Límite	<i>No debe superar</i>	mg/l
50. Bacterias Coliformes Totales (BCT) - Límite	<i>No debe superar</i>	mg/l

CALIBRACION:
VALORES DEL BOLETIN: Análisis efectuado sobre una muestra tomada en un lote homogéneo.

INGENIERO AGROPECUARIO QUÍMICO: _____ SERVICIO NACIONAL DE SANIDAD Y ALIMENTACIÓN

Santiago, Chile, el _____ de 2011.



Accredited Company to certify
Appellation of Origin



REPÚBLICA DE CHILE N° 117-4
MINISTERIO DE AGRICULTURA
SERVICIO NACIONAL DE SANIDAD Y ALIMENTACIÓN

**CERTIFICADO RASPO POR VINOS
CON DENOMINACIÓN DE ORIGEN**

Nombre Social: _____
 R.U.T.: _____
 Dirección Comercial: _____
 Dirección Física: _____

Muestra N° del Producto: _____
 Marca Comercial: _____
 Presentación: _____
 Número de Garrafas: _____
 País de Origen: _____
 Fecha de Emisión: _____

Fecha: _____ de _____ de 2011

Nota: El Certificado debe tenerse en cuenta para el destino de los productos.

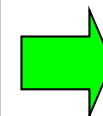
REPÚBLICA DE CHILE
MINISTERIO DE AGRICULTURA
SERVICIO NACIONAL DE SANIDAD Y ALIMENTACIÓN

CERTIFICADO DE ORIGEN

PAIS IMPORTADOR: _____

1. Exportador (País, Dirección, País):	2. Cooperador y Nombre, Dirección, País):		
3. Modo de transporte (País de salida y destino):	4. Notas:		
5. Marca y número del certificado:	6. Número y clase del arancel, descripción de la mercadería:	7. Presentación del artículo:	8. Número de toneladas:
9. CERTIFICACION: Se certifica la veracidad de la presente declaración.		10. DECLARACION DEL EXPORTADOR: Declaro que el contenido, peso o número correspondiente con la etiqueta y la mercancía es la producida en Chile.	

LEYES Y REGLAMENTO DE AGRICULTURA Y FERIALES
LEYES Y REGLAMENTO DE AGRICULTURA Y FERIALES



Submit

Issuance



Exporter

Issuance

Exporter request issuance of export documents



Asia-Pacific
Economic Cooperation



Dialogue on Risk Management in Wine Trade

5-6 November, 2012 - Auckland, New Zealand

Certificate of Wine with appellation of origen

➤ Attached to the Export Certificate when this, indicates variety, appellation of origin and /or vintage year.

➤ The volumen indicated in the export certificate must be equal to the volumen supported by the Certificate of Wine.

COMERCIAL ANALAB CHILE S.A.
R.U.T. N°: 87.963.400-6
RESOLUCION S.A.G. N°2429 DE 31-05-2006

N° 117 -4

**CERTIFICADO BASE DE VINOS
CON DENOMINACIÓN DE ORIGEN**

Identificación del Propietario:

Nombre/Razón Social : VINA ERRAZURIZ S.A.
R.U.T. : 8 9 4 5 8 1 0 0 K
Dirección Comercial : AV. NUEVA TALAMAR N° 481 TORRE SUR OF. 503
Dirección Bodega : ANTOFAGASTA SIN PANQUEHUE SAN FELIPE

Identificación del Producto:

Marca Comercial : VINA ERRAZURIZ S.A.
Nombre Fantasía : ERRAZURIZ
Mención de Calidad : _____
Origen Geográfico : R. ACONCAGUA V. ACONCAGUA
Variedad : SYRAH
Año Cosecha : 2007
Embotellado en Origen : SI NO
Volumen en Litros : 90,00 Litros a PARAGUAY
Observaciones : Bol.cin.Analab 37524 - OV 15947
Código Numérico : 1 Componente 210.2007.03010000-2-85
2 Componente 210.2008.03010000-2-6
3 Componente 210.2007.04020200-2-9

Fecha : 14 / 09 / 2011

Fecha de Vencimiento : 16 / 12 / 2011

Nota: El Certificado Base tendrá una vigencia de un año a contar de la fecha de emisión



Asia-Pacific
Economic Cooperation



Dialogue on Risk Management in Wine Trade

5-6 November, 2012 - Auckland, New Zealand

Wine Analytical Report

- Always attached to export certificate.
- Certifies the potability and safety of the export product.
- The volumen indicated in the export certificate must be equal to the volumen supported by the Certificate of Wine.

BOLETIN N° _____

REPUBLICA DE CHILE
MINISTERIO DE AGRICULTURA
SERVICIO AGRICOLA Y GANADERO
Departamento Laboratorios y Estaciones
Cuarentenarias Agrícola y Pecuaria
Sub-Depto. Laboratorio Agrícola
Ezta 08 Km 22-Lo. Aguirre
Fono 3451856 Fax: 3451855
SANTIAGO

ANEXO 7.3.1

ANALISIS DE VINO DE EXPORTACIÓN

Origen Geográfico (Región Vitivinícola, Subregión, Zona , Área) _____ Muestra N° _____ Clave _____
 Producto _____ Año Cosecha _____
 Cepaje _____ Litros _____
 Contenido en _____
 N° Acta Toma de Muestra _____ Fecha _____
 País de Destino _____
 Firma Exportadora o Propietario _____ Dirección _____
 Fecha de Ingreso al Laboratorio _____

ANALISIS FISICO QUIMICO

8.- Densidad (20/20)	_____	
10.-Grado Alcohólico Real (20° C)	_____	11.5°
Grado Alcohólico Total	_____	11.5°
11.-Extracto Seco Total	_____	g/L
Extracto Seco Reducido	_____	g/L
12.-Azúcares Reductores expresados en (Dextrosa)	_____	g/L
13.-Sacarosa	_____	<i>No debe estar presente</i> g/L
14.-Cenizas	_____	g/L
15.-Alcalinidad Cenizas (K ₂ CO ₃)	_____	g/L
16.-Potasio expresado en C ₆ H ₅ O ₆ K	_____	g/L
17.-Acidez Total expresado en H ₂ SO ₄	_____	m-Eq/L g/L
18.-Acidez Volátil expresado en C ₂ H ₃ O ₂	_____	m-Eq/L 1.5 g/L
19.-Acidez Fija expresado en H ₂ SO ₄	_____	m-Eq/L g/L
Acidez Total expresada en C ₂ H ₃ O ₂	_____	g/L
20.-pH	_____	
21.-Acidez tártrica expresada en C ₄ H ₆ O ₆ K	_____	g/L
22.-Acidez láctica	_____	g/L
23.-Acidez cítrica	_____	1.0 g/L
24.-Sulfatos expresados en K ₂ SO ₄	_____	2.0 g/L
25.-Cloruros expresados en NaCl	_____	1.0 g/L
26.-Anhidrido Sulfuroso Libre	_____	0.075 g/L
27.-Anhidrido Sulfuroso Total	_____	0.3 g/L
28.-Investigación de antisépticos:		
Benzoato de Sodio	_____	<i>No debe estar presente</i>
Ácido Sórbico	_____	200 mg/L
29.-Materias Colorantes Extrañas		
Híbridos	_____	<i>No debe detectarse</i>
Ferrocianuro de Potasio	_____	<i>No debe estar presente</i>
Relación Alcohol-Extracto	_____	
Suma Alcohol - Acido	_____	>13.5
Otras Determinaciones:		
Sodio excedentario	_____	60 mg/L

Las determinaciones se realizaron según los métodos oficiales de la Resolución Exenta N° 788 del 04 de abril del 2001 - SAG - Ministerio de Agricultura

Ocratoxina A: _____
 OBSERVACIONES: _____
 Vencimiento Boletín Base: _____

CALIFICACIÓN: _____

VALIDEZ DEL BOLETÍN: Análisis válido sólo para la partida indicada en este boletín.

INGENIERO AGRÓNOMO ENÓLOGO / QUÍMICO JEFE SUBDEPTO. LABORATORIOS AGRICOLA

Santiago, de 2011



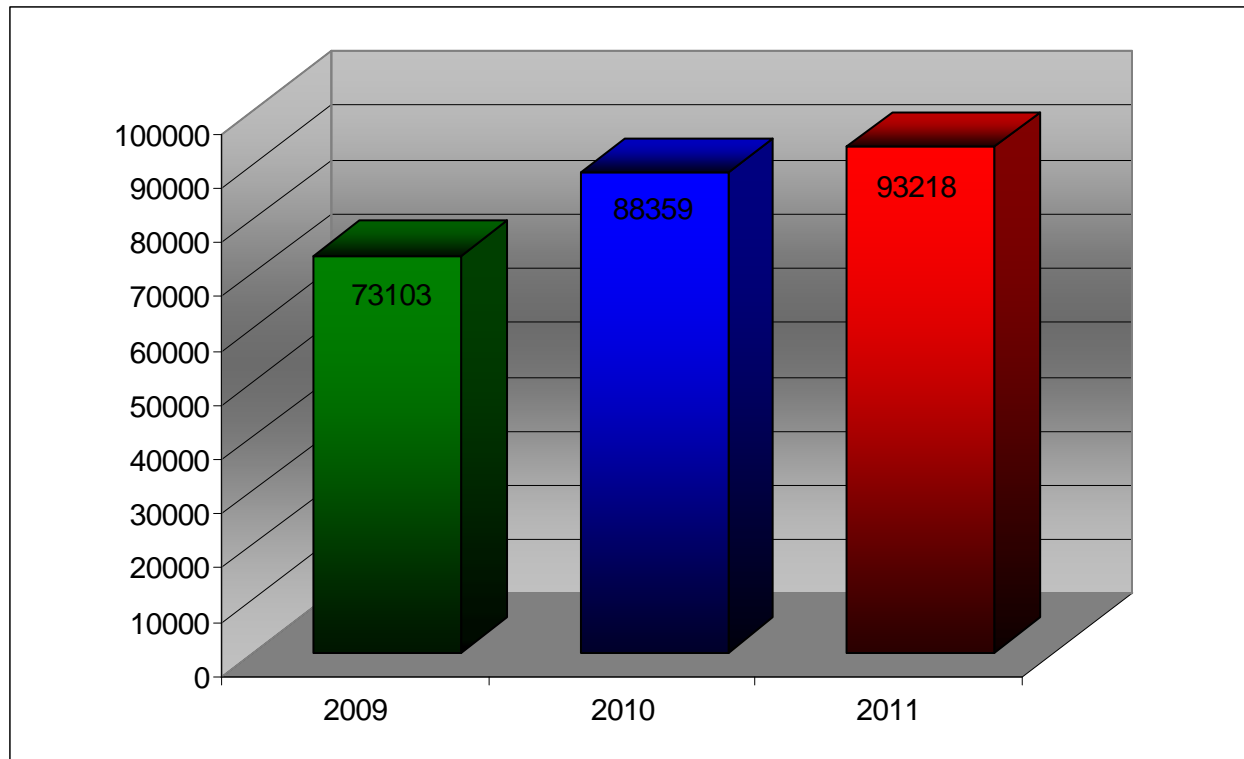
Asia-Pacific
Economic Cooperation



Dialogue on Risk Management in Wine Trade

5-6 November, 2012 - Auckland, New Zealand

Total Export Certificates validates 2011: 93.218





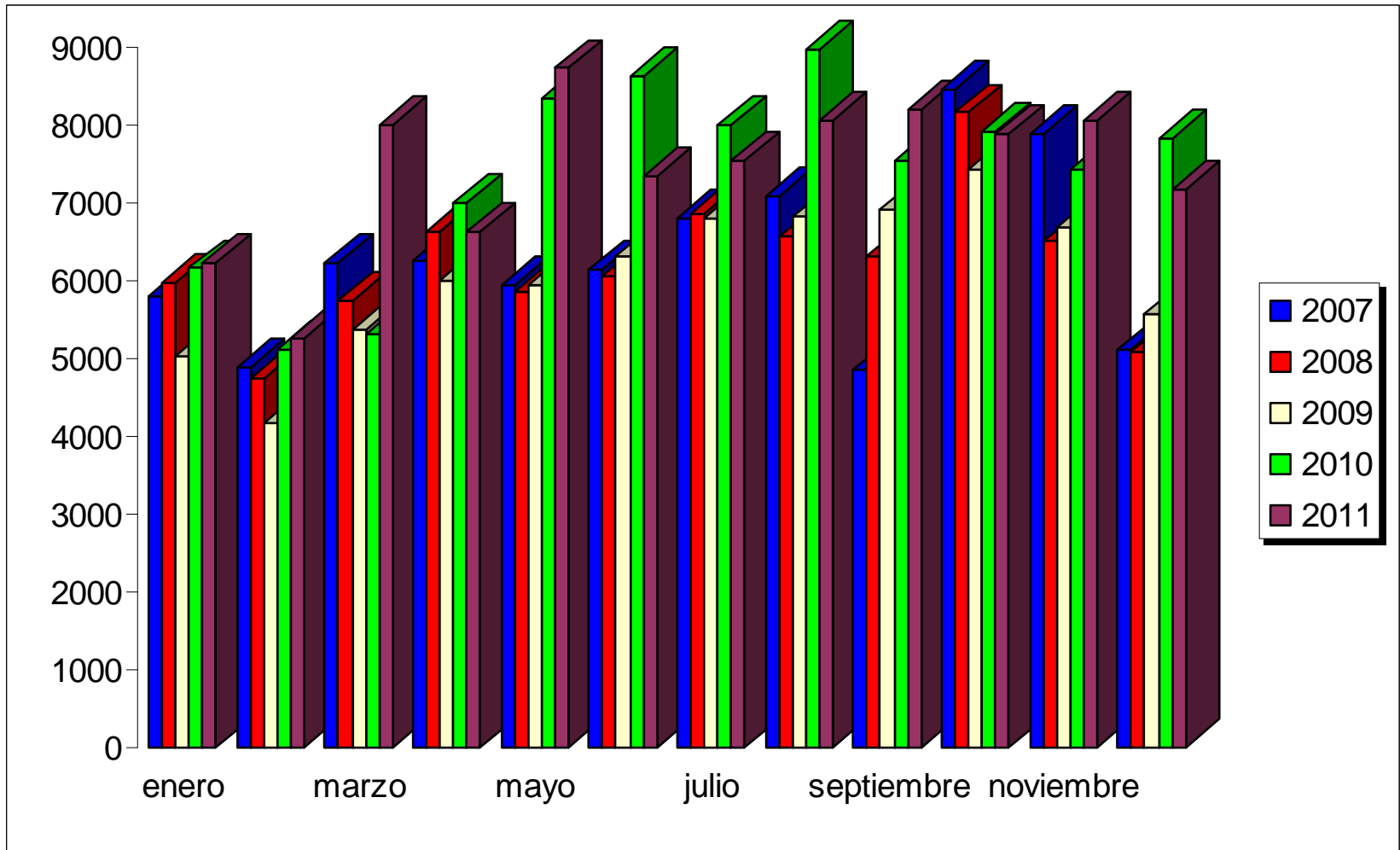
Asia-Pacific
Economic Cooperation



Dialogue on Risk Management in Wine Trade

5-6 November, 2012 - Auckland, New Zealand

Export Certification. Evolution by month 2007-2011





Asia-Pacific
Economic Cooperation



Dialogue on Risk Management in Wine Trade

5-6 November, 2012 - Auckland, New Zealand

Export Certification Procedure

To Export Certification, the exporter must to comply with two requeriments set out by the Law:

1. Register as exporter and /or producer into Agricultural and Livestock Service List. (Art. 13, Law N°18.455)
2. Register of each product to export into Agricultural and Livestock Service List. (Art. 59, Decree N°78, Law N°18.455)



Export Certification Procedure

Having complied with the above requirements, export documentation must be supported by:

1. Appellation of Origin certificate attesting indications of geographical origin, variety and vintage of the product.
2. Analytical Report issued by a laboratory accredited by the Agricultural and Livestock Service to ensure potability and safety of the finished product.



Online Issuing of Export Documents

In put

Wines & Vines Software

Out put

Plantation sworn statement

Harvest sworn statement

Existence sworn statement



Certificate of wine A.O

Wine Analytical Report

Export Certificate

Additional Certificates



Appellation of origin
Certifying Company

Accredited
Laboratoy





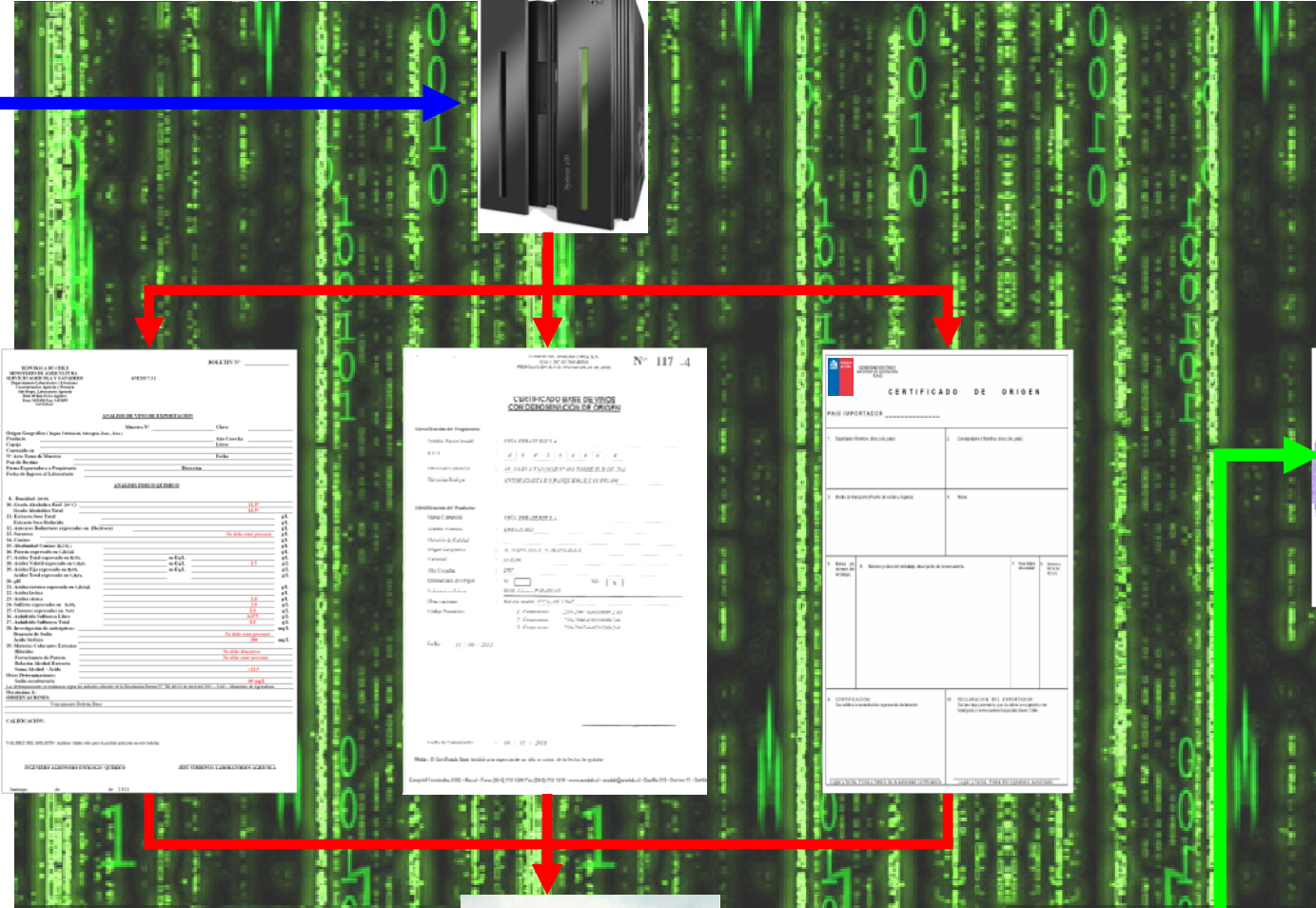
Asia-Pacific
Economic Cooperation



Dialogue on Risk Management in Wine Trade

5-6 November, 2012 - Auckland, New Zealand

Online Issuing of Export Documents



Formulario de declaración de exportación con campos para datos de exportación y productos.

CERTIFICADO BASE DE VIDAS CONDENMUNICION DE ORIGEN. Formulario con campos para datos de producción y exportación.

CERTIFICADO DE ORIGEN. Formulario con campos para datos de importación y exportación.



Online issuing of Export documents

Submit

from W&V software





Asia-Pacific Economic Cooperation

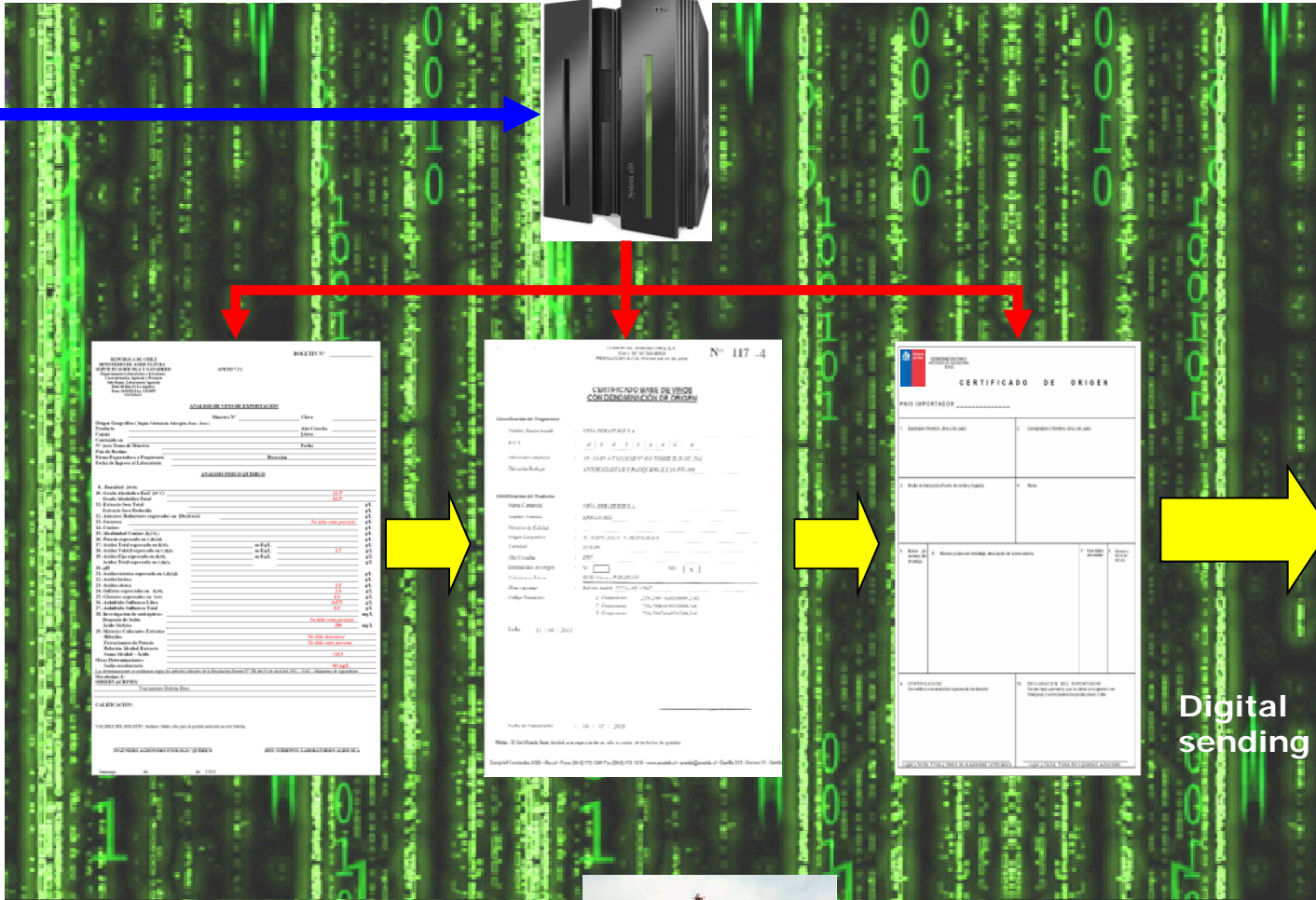


Dialogue on Risk Management in Wine Trade

5-6 November, 2012 - Auckland, New Zealand

Next Step

Web Pay and digital sending of Export Documents



Online issuing of Export documents

from W&V software





Asia-Pacific
Economic Cooperation



Dialogue on Risk Management in Wine Trade

5-6 November, 2012 - Auckland, New Zealand



Thank you for
your attention

